

عن عبد الله بن عمر رضي الله عنهما أن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان إذا استوى على بعيره خارجاً إلى سفر، كَبَّرَ ثلاثاً، ثم قال: «سبحان الذي سخر لنا هذا وما كنا له مُقَرَّنِينَ وإنا إلى ربِّنا لَمُنْقَلِبُونَ، اللهم إنا نَسْأَلُكَ في سفرنا هذا البرَّ والتَّقْوَى، ومن العمل ما تَرْضَى، اللهم هَوِّنْ علينا سفرنا هذا واطوِّ عنا بُعْدَهُ، اللهم أنت الصاحب في السفر، والخليفة في الأهل، اللهم إني أعوذ بك من وَعَثَاء السفر، وكآبة المنظر، وسوء المنقلب في المال والأهل والولد». وإذا رجع قالهن. وزاد فيهن «آيئون تائبون عابدون لربنا حامدون».

وفي رواية: كان النبي صلى الله عليه وسلم إذا قَفَلَ من الحج أو العمرة، كلما أَوْفَى على ثَنِيَّةٍ أو فَدَفٍ كَبَّرَ ثلاثاً، ثم قال: «لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد، وهو على كل شيء

قَدِير، آيِبُون، تَائِبُون، عَابِدُون، سَاجِدُون، لَرَبِنَا حَامِدُون، صَدَقَ اللهُ
وَعَدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ». وفي لفظ: إِذَا قَفَلَ
مِنَ الْجِيُوشِ أَوِ السَّرَايَا أَوِ الْحَجِّ أَوِ الْعِمْرَةِ.



Abdullah ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée, lui et son père) relate que lorsque le Messenger d'Allah (sur lui la paix et le salut) s'installait sur son chameau en sortant pour un voyage, il proclamait la grandeur d'Allah (en prononçant : « At-Takbîr ») à trois reprises puis, il disait : « Gloire et Pureté à Celui qui nous a soumis cela alors que nous n'étions pas capables de le dominer et c'est vers notre Seigneur que nous retournons. Ô Allah ! Nous Te demandons dans notre présent voyage la bonté et la piété, ainsi que les œuvres que Tu agrées. Ô Allah ! Facilite notre présent voyage et raccourcis sa distance ! Ô Allah ! Tu es le Compagnon du voyage et le Remplaçant au sein de la famille. Ô Allah ! Je me réfugie auprès de Toi contre les difficultés du voyage, la vision pénible et un mauvais retour vers les biens et la



famille. » Et lorsqu'il revenait, il disait la même chose mais il ajoutait à celles-ci : « Nous sommes de retour, en nous repentant, en adorant et en louant notre Seigneur. » Et dans une [autre] version : Lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) revenait du Pèlerinage ou de la 'Umrah, à chaque fois qu'il passait par un col ou un endroit en hauteur, il proclamait la grandeur d'Allah à trois reprises, puis il disait : « Il n'est de divinité digne d'adoration, excepté Allah, Seul, sans associé. À Lui la Royauté et la Louange et Il est Omnipotent sur toute chose. Nous sommes de retour, en nous repentant, en adorant, en nous prosternant et en louant notre Seigneur. Allah a été véridique dans Sa promesse, Il a secouru Son serviteur et Il a mis en déroute les coalisés, Seul. » Et dans une [autre] version : Lorsqu'il revenait avec les armées, ou revenait des expéditions, ou du Pèlerinage, ou de la 'Umrah.

Rapporté par Muslim
Jugement : Authentique